



HOVERMATT®

Air Transfer System

Brugervejledning

Gå ind på www.HoverMatt.com for at se andre sprog

INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolforklaring.....	2
Tilsigtet anvendelse og forholdsregler	2
Komponentoversigt – HoverMatt® Air Transfer Mattress....	3
Komponentoversigt – HT-Air® Air Supply.	3
HT-Air® betjeningsfunktioner.....	3
Brugsanvisning.....	4-5
Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør.....	6-7
Rengøring og forebyggende vedligeholdelse	7
Brug af HoverMatt® Air Transfer System på operationsstuen	7

Symbolforklaring



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
I HENHOLD TIL DIREKTIVET OM
MEDICINSK Udstyr

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Tilsligtet anvendelse og forholdsregler

TILSIGTET ANVENDELSE

HoverMatt® Air Transfer System bruges til at assistere plejepersonalet med forflytning, positionering, vending og vende patienten om på maven. HoverTech Air Supply puster HoverMatt op for at støtte og holde patienten, samtidig med at luften slipper ud af hullerne på undersiden, hvilket reducerer den kraft, der behøves til at flytte patienten, med 80-90 %.

INDIKATIONER

- Patienter, der ikke selv kan hjælpe til ved deres egen laterale forflytning.
- Patienter, hvis vægt eller livvidde udgør en potentiel sundhedsrisiko for plejepersonalet, der er ansvarlige for repositionering eller lateral forflytning af disse patienter.

KONTRAINDIKATIONER

- Patienter med thorax-, cervix- eller lumbalfrakturer, der anses for ustabile, må ikke bruge HoverMatt, medmindre din institution har truffet en klinisk beslutning.

TILSIGTEDE MILJØER

- Hospitaler, plejehjem og beskyttede boliger.

FORHOLDSREGLER – HOVERMATT

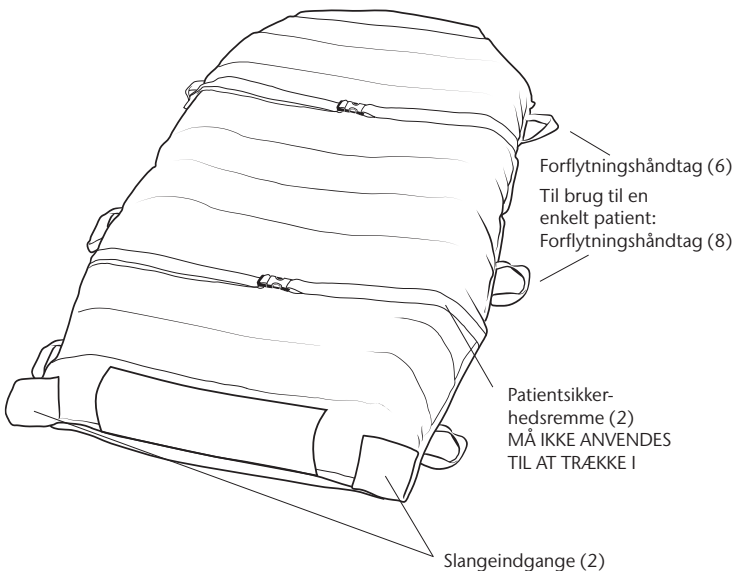
- Plejepersonalet skal sikre, at alle hjul er låste før forflytningen.
- Af hensyn til sikkerheden kræves der altid to personer til forflytning af en patient.
- Yderligere plejepersonale anbefales til forflytning af en patient, der vejer over 340 kg/750 lbs.
- Efterlad aldrig en patient uden opsyn på en oppustet enhed.
- Brug kun dette produkt til det tilsigtede formål som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun fastgørelsesanordninger og/eller tilbehør, som er godkendt af HoverTech International.
- Når en patient flyttes til en seng med lavt lufttab, skal madrassens luftstrøm indstilles til det højeste niveau for at opnå et fast forflytningsleje.
- Forsøg aldrig at flytte en patient på en HoverMatt, der ikke er oppustet.
- ADVARSEL: På operationsstuen – For at forhindre patienten i at glide, skal HoverMatt altid tømmes for luft og patienten og HoverMatt skal fastgøres til operationsbordet, før bordet flyttes til en vinklet position.

FORHOLDSREGLER – AIR SUPPLY

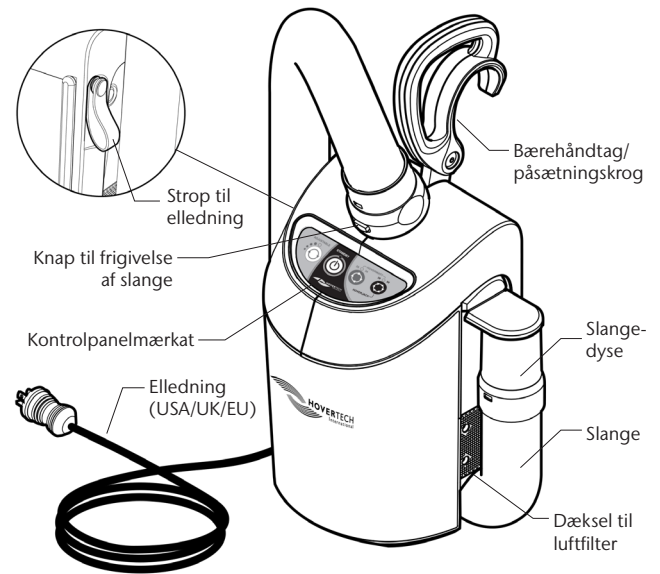
- Må ikke anvendes i nærheden af letantændelig anæstesi eller i et trykkammer eller itelt.
- Før elledningen på en måde, så den ikke udgør nogen fare.
- Undgå blokering af luftindtag på Air Supply.
- Når HoverMatt anvendes i et MR-miljø, er en særlig MR-slange på 7,62 m påkrævet (kan købes).
- ADVARSEL: Undgå elektrisk stød. Åbn ikke Air Supply.
- ADVARSEL: Læs de produktspecifikke brugsanvisninger angående betjening.

HOVERMATT® Brugervejledning

Komponentoversigt – HoverMatt® Air Transfer Mattress

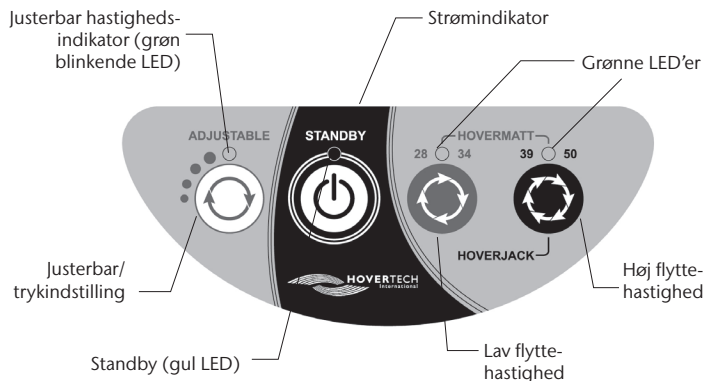


Komponentoversigt – HT-Air® Air Supply



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med jævnstrøm.

HT-Air® betjeningsfunktioner



JUSTERBAR: Til brug med HoverTech luftassisterede forflytnings madrasser. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og oppustningshastigheden. Den grønne blinkende LED angiver oppustningshastigheden med antallet af blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

Alle indstillinger i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end indstillingerne for HoverMatt og HoverJack. Funktionen JUSTERBAR må ikke anvendes til forflytning.

Indstillingen JUSTERBAR er en sikkerhedsfunktion, der kan bruges til at sikre, at patienten er centreret på HoverTech luftassisteret udstyr, og til gradvist at vænne en patient, som er angst eller har smerter, til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



STANDBY: Bruges til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstand).



HOVERMATT 28/34: Til brug med 70 cm (28") og 86 cm (34") HoverMatt og HoverSling.



HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK: Til brug med 99 cm (39") og 127 cm (50") HoverMatt og HoverSling og 81 cm (32") og 99 cm (39") HoverJack.

Brugsanvisning – HoverMatt® Air Transfer System

1. Patienten skal helst ligge på ryggen.
 2. Placer HoverMatt under patienten ved hjælp af rulleteknik, og fastgør sikkerhedsremmene løst.
 3. Sæt HoverTech Air Supplys elledning i en stikkontakt.
 4. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i fodenden af HoverMatt, og klik den på plads.
 5. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
 6. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
 7. Tænd for HoverTech Air Supply.
 8. Skub HoverMatt i en vinkel, enten med hoved- eller fodenden først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position.
 9. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
 10. Sluk for Air Supply, og hæv sengeheste. Løsn patientsikkerhedsremmene.
- BEMÆRK: Ved anvendelse af 127 cm (50") HoverMatt kan man bruge to luftforsyninger til oppustning.

Brugsanvisning – HoverMatt® SPU Link

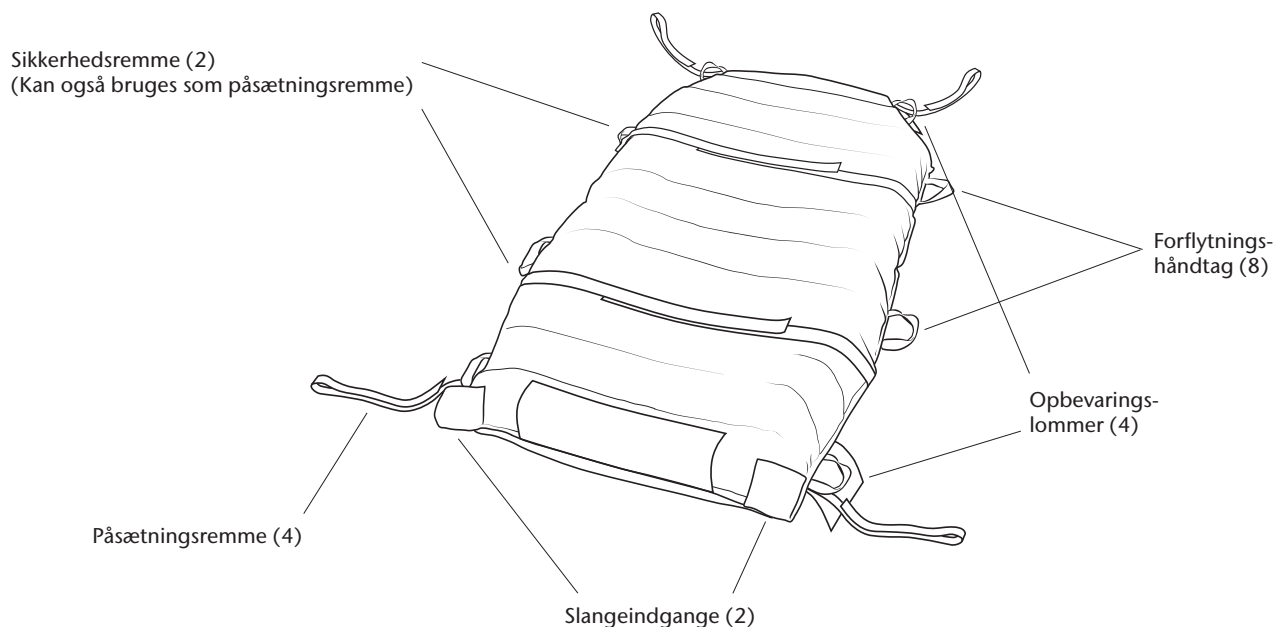
FASTGØRELSE TIL SENGERAMME

1. Tag remmene ud af lommerne og påsæt dem løst til solide punkter på sengerammen, så SPU Link kan flytte med brugeren.
2. Før sideflyt og placering fjernes remmene fra sengerammen og lægges i opbevaringslommerne.

LATERAL FORFLYTNING

1. Patienten skal helst ligge på ryggen.
2. Placer HoverMatt under patienten ved hjælp af rulleteknik, og fastgør sikkerhedsremmene løst.
3. Sæt HoverTech Air Supplys elledning i en stikkontakt.
4. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i fodenden af HoverMatt, og klik den på plads.

5. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
6. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
7. Tænd for HoverTech Air Supply.
8. Skub HoverMatt i en vinkel, enten med hoved- eller fodenden først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position.
9. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
10. Sluk for Air Supply, og hæv sengeheste. Løsn patientsikkerhedsremmene.
11. Tag remmene ud af lommerne og fastgør dem løst på solide punkter på sengerammen.



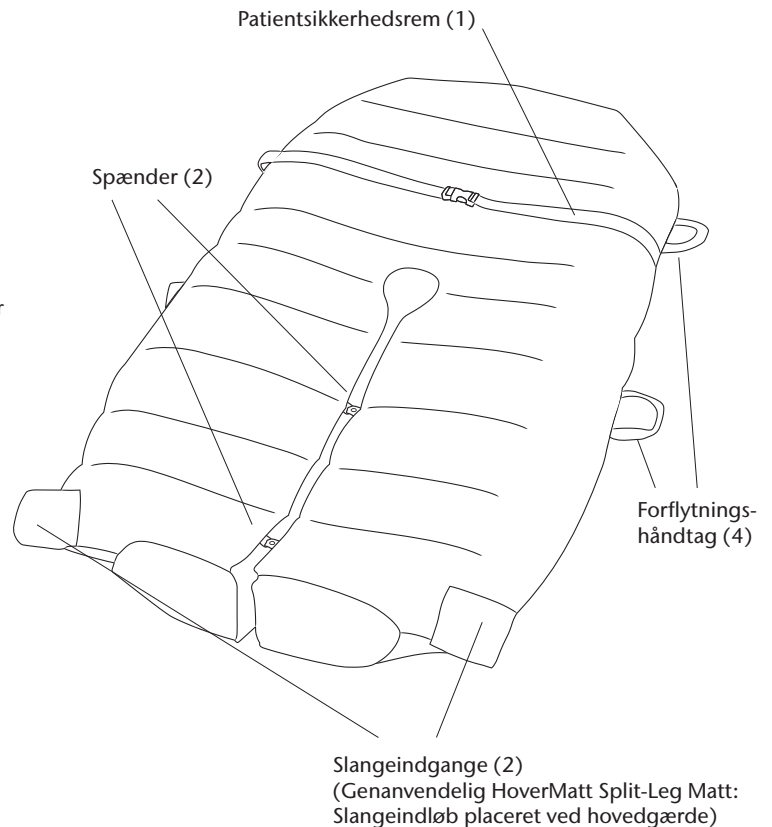
Brugsanvisning – HoverMatt® Split-Leg Matt

STENSNITLEJE

1. Separer benene i to individuelle sektioner ved at frigøre spænderne.
2. Placer hver sektion på bordet med patientens ben.

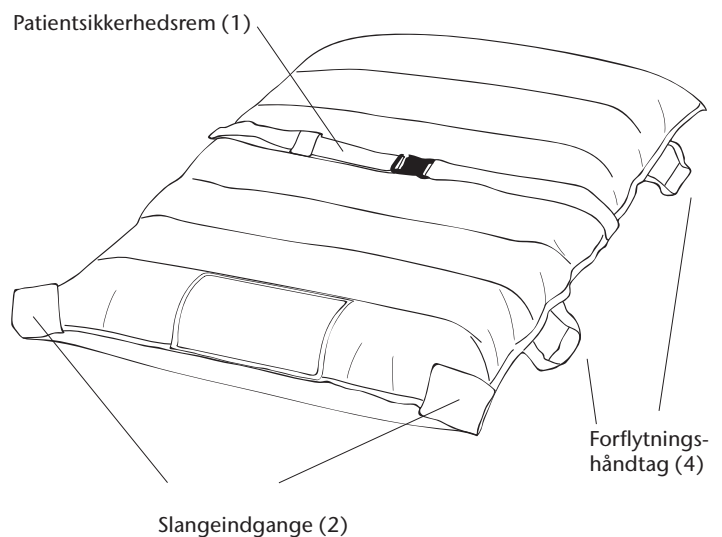
LATERAL FORFLYTNING

1. Sørg for, at alle spænder på de midterste og ben- og foddele er fastgjorte.
2. Patienten skal helst ligge på ryggen.
3. Placer HoverMatt under patienten ved hjælp af rulle teknik, og fastgør sikkerhedsremmen løst.
4. Sæt HoverTech Air Supplys elledning i en stikkontakt.
5. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i hovedenden af den genanvendelige Split-Leg Matt eller i fodenden af Split-Leg Matt til engangsbrug, og klik den på plads.
6. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
7. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
8. Tænd for HoverTech Air Supply.
9. Skub HoverMatt i en vinkel, enten med hoved- eller fodenden først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position.
10. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
11. Sluk for HoverTech Air Supply og hævn sengeheste. Løsn patient-sikkerhedsremmen.
12. Når Split-Leg Matt er tømt for luft, placeres hver bendel efter behov.



Brugsanvisning – HoverMatt® Half-Matt

1. Patienten skal helst ligge på ryggen.
2. Placer HoverMatt under patienten ved hjælp af rulle teknik, og fastgør sikkerhedsremmen løst.
3. Sæt HoverTech Air Supplys elledning i en stikkontakt.
4. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i fodenden af HoverMatt, og klik den på plads.
5. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
6. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
7. Tænd for HoverTech Air Supply.
8. Skub HoverMatt i en vinkel, enten med hoved- eller fodenden først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position. Plejepersonen i fodenden skal føre patientens fødder under forflytningen.
9. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
10. Sluk for HoverTech Air Supply og hævn sengeheste. Løsn patient-sikkerhedsremmen.



ADVARSEL: DER KRÆVES TRE PLEJEPERSONER VED ANVENDELSE AF HOVERMATT HALF-MATT.

Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør

HOVERMATT® LUFTASSISTERET FORFLYTNINGSMADRAS (GENANVENDELIG)

Materiale:	Varmeforseglet: Nylon-twill Dobbeltbelagt: Nylon-twill med silica-polyurethanbelægning på patientsiden
Udformning:	Højfrekvenssvejset
Bredde:	86 cm (34"), 99 cm (39"), 127 cm (50")
Længde:	198 cm (78") Half-Matt: 114 cm (45")

Varmeforseglet udformning

Modelnr.: HM28HS – 70 cm (28") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM34HS – 86 cm (34") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM39HS – 99 cm (39") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM50HS – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L

Dobbeltbelagt udformning

Modelnr.: HM28DC – 70 cm (28") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM34DC – 86 cm (34") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM39DC – 99 cm (39") B x 198 cm (78") L
Modelnr.: HM50DC – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L

VÆGTGRÆNSE 544 kg/1200 lbs

HoverMatt Half-Matt

Modelnr.: HM-Mini34HS – 86 cm (34") B x 114 cm (45") L

Dobbeltbelagt udformning

Modelnr.: HM-Mini34DC – 86 cm (34") B x 114 cm (45") L

VÆGTGRÆNSE 272 KG/600 LBS

NØDVENDIGT TILBEHØR:

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

LATEXFRI

HOVERMATT® LUFTASSISTERET FORFLYTNINGSMADRAS TIL BRUG TIL EN ENKELT PATIENT

Materiale:	Overside: Ikke-vævede polypropylenfibre Underside: Nylon-twill
Udformning:	Syet
Bredde:	86 cm (34"), 99 cm (39"), 127 cm (50")
Længde:	Varierer efter produkt Half-Matt: 114 cm (45")

HoverMatt til brug til en enkelt patient

Modelnr.: HM34SPU-B – 86 cm (34") B x 198 cm (78") L (10 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM39SPU-B – 99 cm (39") B x 198 cm (78") L (10 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM50SPU-B – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L
(5 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM50SPU-B-1Matt – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L
(1 enhed)*

HoverMatt SPU Split-Leg Matt

Modelnr.: HM34SPU-SPLIT-B – 86 cm (34") B x 178 cm (70") L
(10 stk. pr. æske)*

HoverMatt SPU Link

Modelnr.: HM34SPU-LNK-B – 86 cm (34") B x 198 cm (78") L
(10 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM39SPU-LNK-B – 99 cm (39") B x 198 cm (78")
(10 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM50SPU-LNK-B – 127 cm (50") B x 198 cm (78")
(5 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM50SPU-LNK-B-1Matt – 127 cm (50") B x 198 cm (78")
(1 enhed)*

VÆGTGRÆNSE 544 KG (1200 LBS)

HoverMatt SPU Half-Matt

Modelnr.: HM34SPU-HLF-B – 86 cm (34") B x 114 cm (45") L
(10 stk. pr. æske)*
Modelnr.: HM39SPU-HLF-B – 99 cm (39") B x 114 cm (45") L
(10 stk. pr. æske)*

VÆGTGRÆNSE 272 KG/600 LBS

*Åndbar model

NØDVENDIGT TILBEHØR:

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

LATEXFRI

Brug af HoverMatt® Air Transfer System på operationsstuen

MULIGHED 1

Placer HoverMatt på båren eller sengen før patienten ankommer. Bed patienten om at lægge sig på sengen/båren eller brug en HoverMatt til at udføre en lateral forflytning. Når operationsbordet er på operationsstuen, skal det sikres, at det er fastgjort og låst fast til gulvet, hvorefter patienten overføres til operationsbordet. En plejeperson ved operationsbordets hovedende skal sikre, at patienten er centreret, før HoverMatt tømmes for luft. Placer patienten som påkrævet til operationen. Stop kanterne på HoverMatt ind under puden på operationsbordet, og sørg for, at der er adgang til bordskinnerne. Ved operation i rygleje skal hospitalets protokol for patientpositionering følges. Efter brug frigøres kanterne på HoverMatt under operationsbordet. Spænd patientsikkerhedsremmene løst. Pust luftmadrasen delvist op ved hjælp af den JUSTERBARE indstilling. Plejepersonen ved hovedenden skal sikre, at patienten er centreret, hvorefter madrassen pustes helt op ved hjælp af den passende indstilling for høj hastighed. Forflyt patienten til båren eller sengen.

MULIGHED 2

Inden patienten ankommer, skal HoverMatt placeres på operationsbordet, og kanterne skubbes ind under puden på operationsbordet. Sørg for, at der er adgang til bordskinnerne. Flyt patienten til bordet, og fortsæt som beskrevet i Mulighed 1.

TRENDELENBURG POSITION

Hvis Trendelenburg eller anti-Trendelenburg er påkrævet, skal der anvendes et relevant skridsikkert udstyr, der fastgøres på operationsbordets ramme. Til anti-Trendelenburg skal der anvendes en anordning, der fastgøres til operationsbordets ramme, såsom en fodplade. Hvis indgrebet også omfatter en vippefunktion til siden skal patienten være sikkert fastgjort for at tilpasse sig denne position, før indgrebet påbegyndes.

Rengøring og forebyggende vedligeholdelse

HoverMatt til brug til en enkelt patient er ikke beregnet til vask.

Mellem hver patientbrug skal HoverMatt aftørres med en rengøringsopløsning, der anvendes af hospitalet til desinficering af medicinsk udstyr. En 10:1 blegemiddelopløsning (10 dele vand til én del blegemiddel) eller alternativt desinficerende servietter kan også anvendes. Det er vigtigt at følge rengøringsmiddelproducentens brugsanvisning, herunder virketid og mætning.

BEMÆRK: Rengøring med blegemiddel kan misfarve stoffet.

Hvis en genanvendelig HoverMatt bliver meget snavset, skal den vaskes i en vaskemaskine ved en maks. vandtemperatur på 71 °C (160 °F). Der kan anvendes en 10:1 blegemiddelopløsning (10 dele vand til én del blegemiddel) under vaskecyklussen.

HoverMatt skal lufttørres, hvis det er muligt. Lufttørring kan fremskyndes ved at bruge luftforsyningen til at cirkulere luft gennem HoverMatt indvendigt. Ved brug af tørretumbler skal temperaturen indstilles til den køligste indstilling. Tørretemperaturen må aldrig overstige 46 °C (115 °F). Nylonens bagbeklædning er af polyurethan, som forringes efter gentagen tørring ved høj temperatur. **Den dobbeltbelagte HoverMatt bør ikke lægges i tørretumbleren.**

For at hjælpe med at holde HoverMatt ren anbefaler HoverTech International brugen af HoverCover™ absorberende engangsbeholdere eller deres engangslagener. Uanset hvilket underlag patienten ligger på for at holde hospitalssengen ren, kan det anvendes oven på HoverMatt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFORSYNING

Se luftforsyningsmanualen for reference.

BEMÆRK: KONTROLLER DE LOKALE/NATIONALE/INTERNATIONALE RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

Før brug skal HoverMatt inspiceres visuelt for at sikre, at der ikke er synlige skader, der kan gøre HoverMatt ubrugelig. HoverMatt skal have alle sine patientsikkerhedsremme og -håndtag (se manualen til alle relevante dele). Der må ikke forekomme revner eller huller, der kan forhindre oppustning af HoverMatt. Hvis der findes skader, der kan medføre, at systemet ikke fungerer efter hensigten, skal HoverMatt tages ud af brug og returneres til HoverTech International til reparation (HoverMatts til brug for en enkelt patient skal kasseres).

INFEKTIONSKONTROL

HoverTech International tilbyder fremragende infektionskontrol med vores varmemeforseglede genanvendelige HoverMatt. Denne unikke konstruktion eliminerer nålehullerne i en syet madras, hvilket kan være en potentiel bakteriel indgang. Desuden har den varmemeforseglede, dobbeltbelagte HoverMatt en plet- og væsketæt overflade, der gør den nem at rengøre. HoverMatt til engangsbrug er også tilgængelig for at eliminere risikoen for krydskontaminering og behovet for vask.

Hvis HoverMatt anvendes til en isoleret patient, skal hospitalet anvende de samme protokoller/procedurer, som anvendes til sengemadrasser og/eller linned på den pågældende patientstue.

HoverTech symboler

 CE-MÆRKNING

 FORSIGTIG

 BETJENINGSANVISNINGER

 MEDICINSK UDSTYR

 FUGTIGHEDSBEGRÆNSNING

 AUTORISERET REPRÆSENTANT

 SERIENUMMER

 HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

EU-importør:
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Sverige
www.etac.com

 ENKELT PATIENT– FLERGANGSBRUG

 ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

 UNIK ENHEDSIDENTIFIKATOR

 HOLDES TØR

 TEMPERATURBEGRÆNSNING

 PRODUCENT

 LOTNUMMER

 CEpartner4U , ESDOORNLAAN
13, 3951DB MAARN,
HOLLAND.
www.cepartner4u.com

I tilfælde af en uønsket hændelse i forbindelse med udstyret skal denne rapporteres til vores autoriserede repræsentant, CEPartner4u. CEPartner4u videresender oplysninger til producenten.

Kontakt din lokale forhandler/distributør vedrørende alle returneringer og reparationer:

Find kontaktoplysninger for Europa:
www.etac.com